

# SINTESI

ORIGINAL MADE IN ITALY

IT Istruzioni per l'uso della  
Tagliapiastrelle super professionale  
TAGLIO A SPINTA

GB Operating Instructions  
Tile cutter for professional use  
PUSHING CUTTING SYSTEM

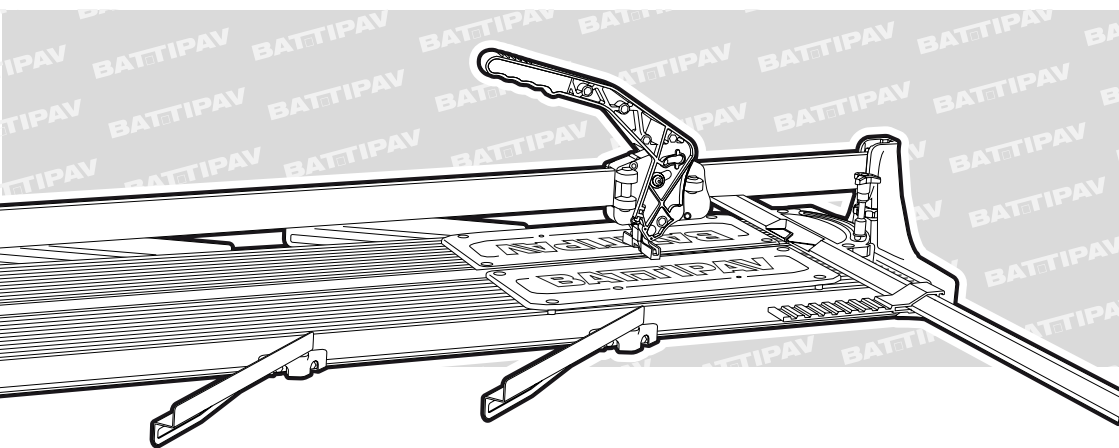
F Mode d'emploi  
Coupe-carreaux professionnelle  
COUPE À POUSSÉE

D Bedienungsanleitung  
SINTESI - Fliesenschneidemaschine  
SCHNEIDET MIT STOSS

E Manual de instrucciones  
Cortadora de azulejos profesional  
EMPUJE PARA CORTAR






NL Gebruiksaanwijzing voor de  
Super professionele tegelsnijder  
DUWEND SNIJSYSTEEM

RU Инструкция по применению  
Суперпрофессиональный плиткорез  
РЕЗКА ОТ СЕБЯ



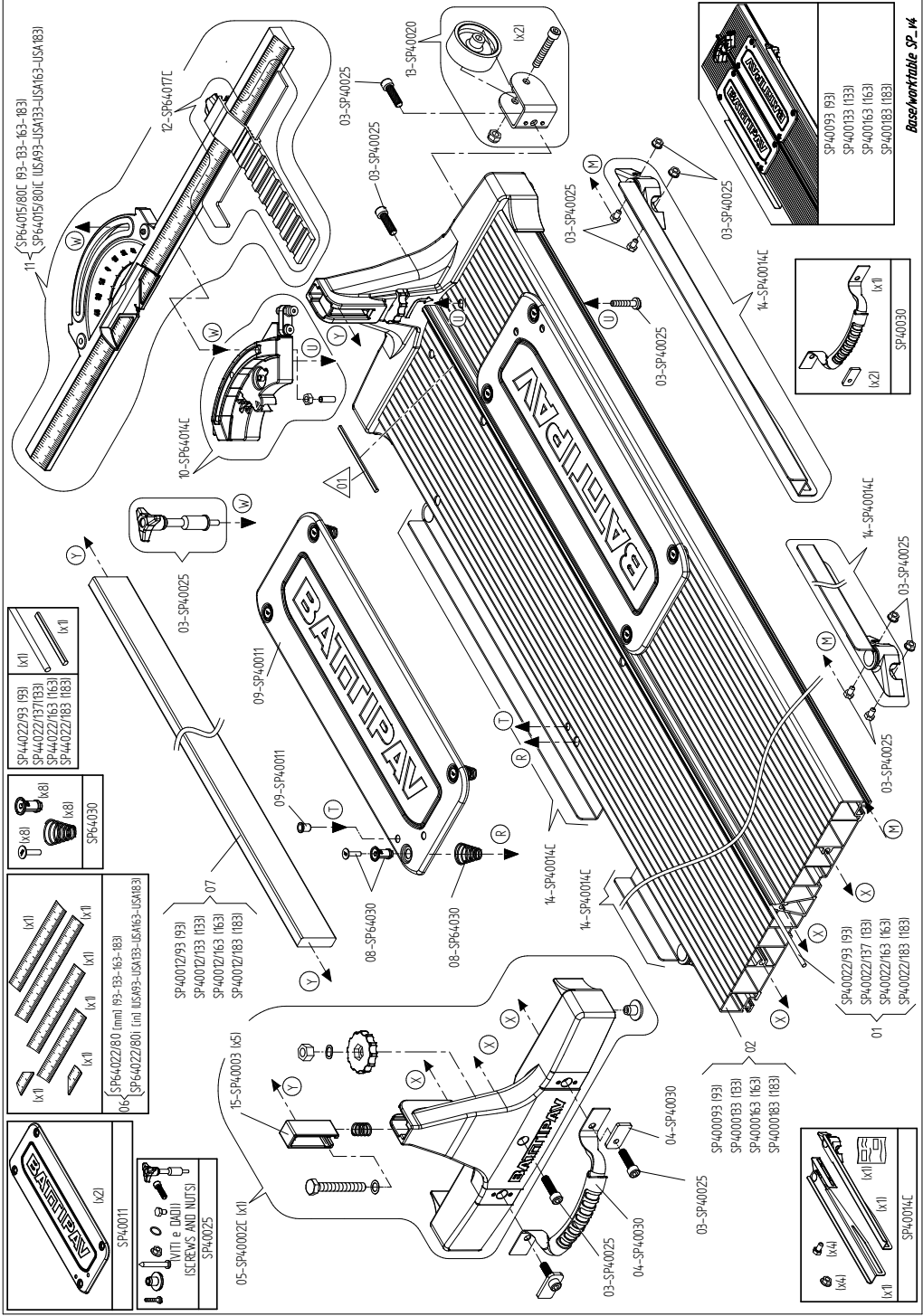
**BATTIPAV™**

**DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS  
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

ART.						
<b>40093</b>	930 mm	655x655 mm	4-21 mm	Ø22X6,1X4,7 mm	454x1396x340 mm	23 Kg
	36.61 in	25.79x25.79 in	0.16 - 0.83 in	Ø0,87x0,24 x0,19	17.87 x 54.96 x 13.39 in	50.71 Lb
<b>40133</b>	1330 mm	940x940 mm	4-21 mm	Ø22X6,1X4,7 mm	454x1796x340 mm	28 Kg
	52.36 in	37.01x37.01 in	0.16 - 0.83 in	Ø0,87x0,24 x0,19	17.87x70.71x13.39 in	61.73 Lb
<b>40163</b>	1630 mm	1152x1152 mm	4-21 mm	Ø22X6,1X4,7 mm	454x2096x340 mm	33 Kg
	64.17 in	45.35x45.35 in	0.16 - 0.83 in	Ø0,87x0,24 x0,19	17.87x82.52x13.39 in	72.75 Lb
<b>40183</b>	1830 mm	1290x1290 mm	4-21 mm	Ø22X6,1X4,7 mm	454x2296x340 mm	36 Kg
	72.05 in	50.79x50.79 in	0.16 - 0.83 in	Ø0,87x0,24 x0,19	17.87x90.39x13.39 in	79.37 Lb



[www.youtube.com/battipav](http://www.youtube.com/battipav)



SP64015/80C 093-B3-163-183I  
 SP64016/80C USA93-USA183-USA163-USA183I

SP44022/93 (93)  
 SP44022/137/183I  
 SP44022/163 (163)  
 SP44022/183 (183)

SP64030

SP64022/80 (mm) 093-183-163-183I  
 SP64022/80I (in) USA93-USA183-USA163-USA183I

SP40011

SP40011  
 VITI e DADI  
 (SCREWS AND NUTS)  
 SP40025

SP5-SP4002C (K1)

SP40012/93 (93)  
 SP40012/163 (163)  
 SP40012/183 (183)

SP5-SP4003 (K5)

SP40012/93 (93)  
 SP40012/163 (163)  
 SP40012/183 (183)

SP40025

SP40014C

SP40025

SP40025

SP40020

SP64030

SP64030

SP40025

SP40014C

SP40025

SP40025

SP40020

SP40014C

SP40014C

SP40025

SP40014C

SP40025

SP40025

SP40020

SP40025

SP40030

SP40025

SP40014C

SP40025

SP40025

SP40020

SP400093 (93)  
 SP400083 (183)  
 SP400063 (163)  
 SP400083 (183)

SP40025

SP40025

SP40014C

SP40025

SP40025

SP40020

SP40025

SP40030

SP40025

SP40014C

SP40025

SP40025

SP40020

SP40025

SP40030

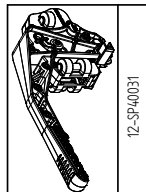
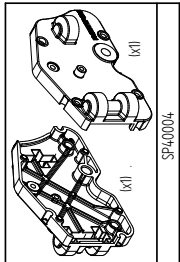
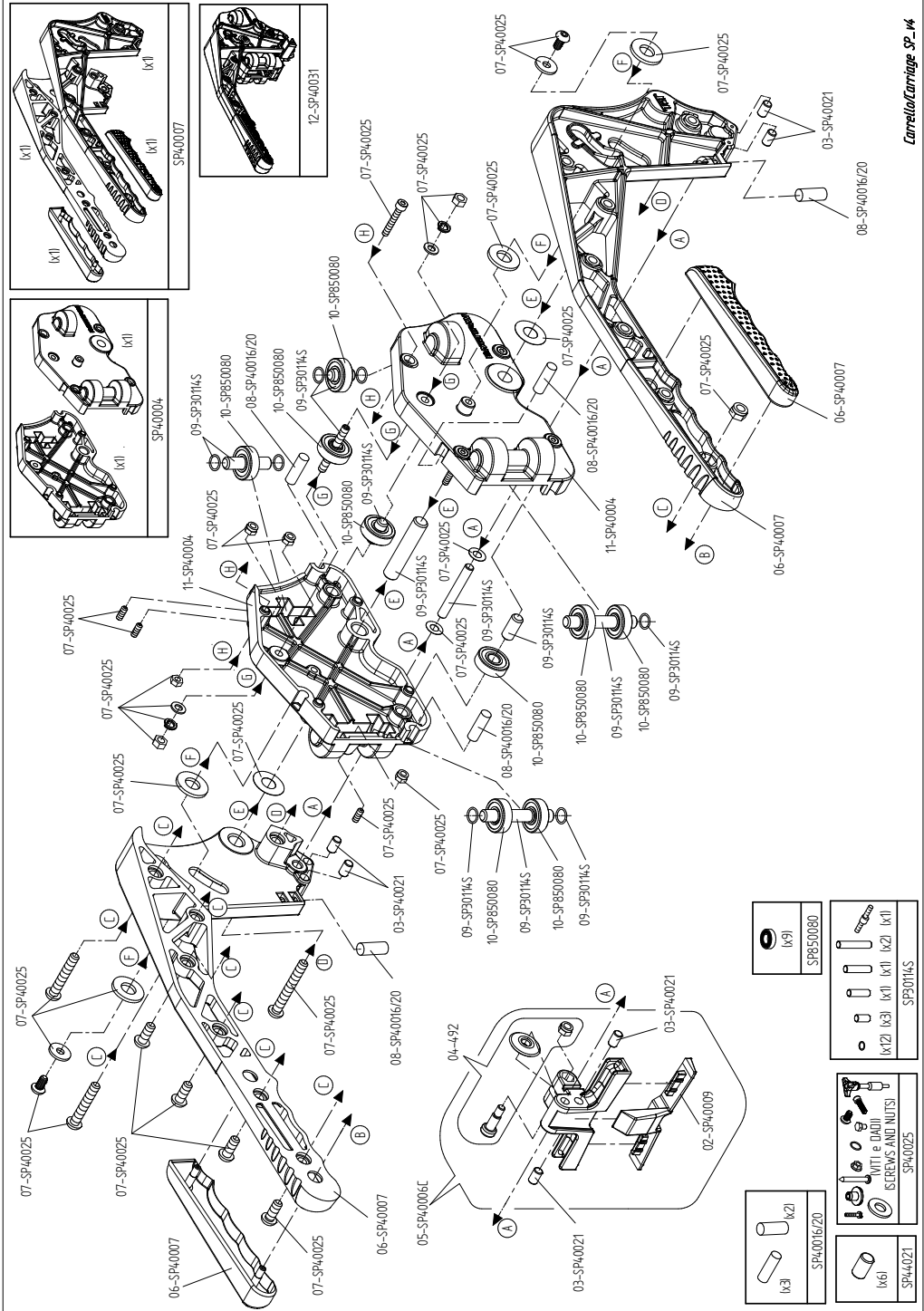
SP40025

SP40014C

SP40025

SP40025

SP40020

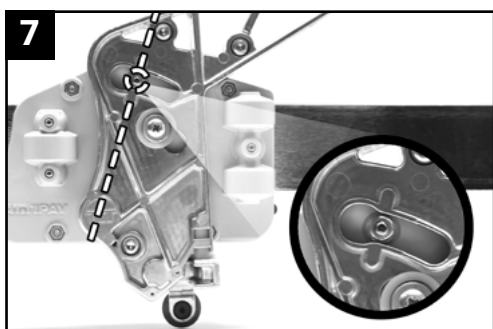
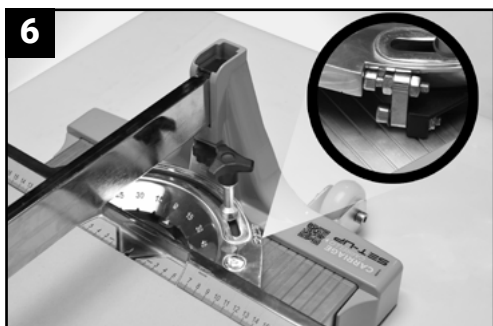
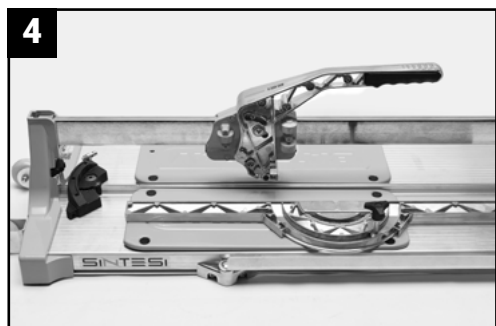
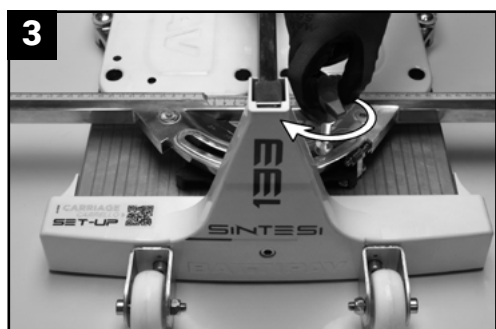
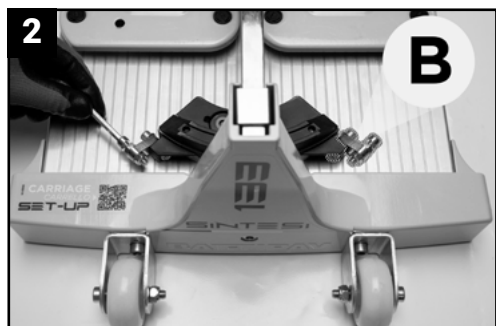


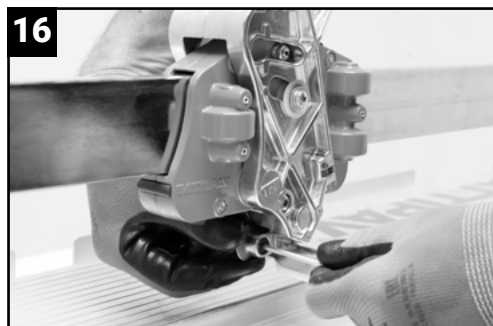
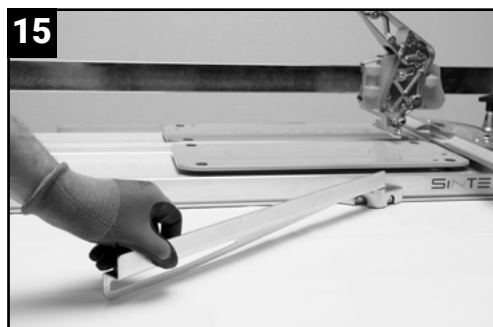
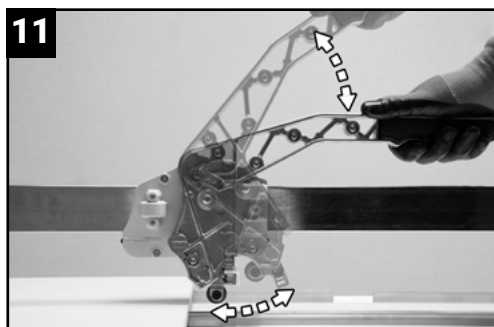
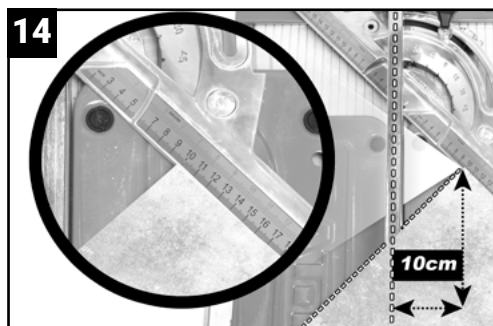
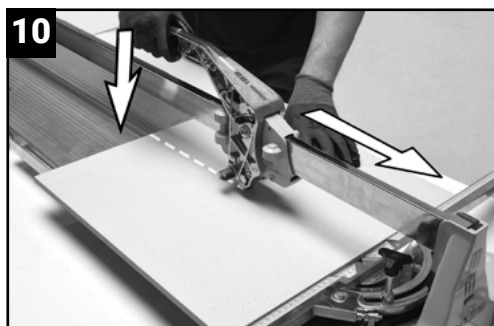
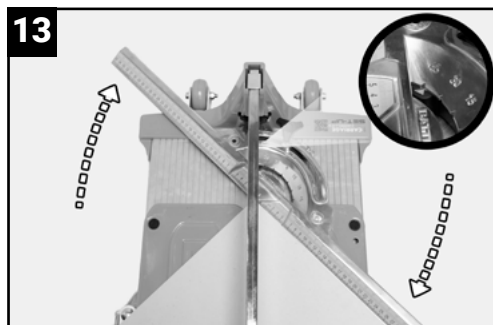
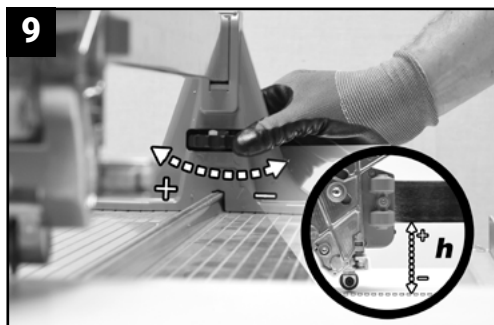
IX1	SP40021
IX2	SP40016/Z0

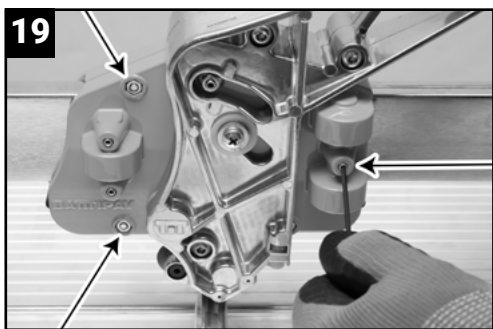
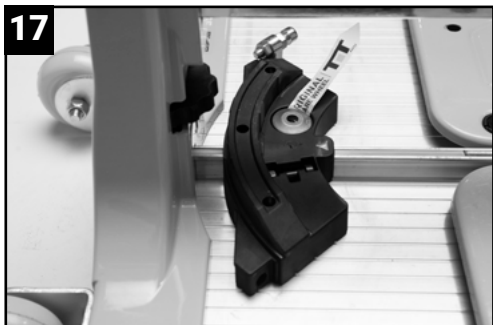
IX61	SP40025
IX62	SP40025
IX63	SP40025
IX64	SP40025
IX65	SP40025
IX66	SP40025
IX67	SP40025
IX68	SP40025
IX69	SP40025
IX70	SP40025
IX71	SP40025
IX72	SP40025
IX73	SP40025
IX74	SP40025
IX75	SP40025
IX76	SP40025
IX77	SP40025
IX78	SP40025
IX79	SP40025
IX80	SP40025
IX81	SP40025
IX82	SP40025
IX83	SP40025
IX84	SP40025
IX85	SP40025
IX86	SP40025
IX87	SP40025
IX88	SP40025
IX89	SP40025
IX90	SP40025
IX91	SP40025
IX92	SP40025
IX93	SP40025
IX94	SP40025
IX95	SP40025
IX96	SP40025
IX97	SP40025
IX98	SP40025
IX99	SP40025
IX100	SP40025

IX91	SP850080
IX92	SP30114S
IX93	SP30114S
IX94	SP30114S
IX95	SP30114S
IX96	SP30114S
IX97	SP30114S
IX98	SP30114S
IX99	SP30114S
IX100	SP30114S

IX91	SP850080
------	----------







## IMPIEGO



**OGNI TAGLIPIASTRELLE È STATA MINUZIOSAMENTE CONTROLLATA PRIMA DI LASCIARE LA NOSTRA FABBRICA. LA BATTIPAV LAVORA COSTANTEMENTE PER LO SVILUPPO DELLE SUE MACCHINE; PERCIÒ SI RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE. NON POTRANNO QUINDI ESSERE VANTATI DIRITTI SUI DATI E SULLE ILLUSTRAZIONI DI QUESTO MANUALE.**

La tagliapiastrelle SINTESI è un prodotto tecnologicamente avanzato, ad elevate prestazioni, adatto a lavori di taglio su materiali ceramici, monocotture e gres.

- Il costruttore declina ogni responsabilità per l'impiego della tagliapiastrelle SINTESI con utensili diversi e per il taglio di materiali non specificati nel paragrafo "USO CONSIGLIATO".

## USO CONSIGLIATO

**UTENSILE DI TAGLIO: rotella di incisione al carburo di tungsteno art.492/1**

## MONTAGGIO

Estrarre la tagliapiastrelle dall'imballo e verificare che nessun particolare abbia subito danni. Procedere all'assemblaggio della tagliapiastrelle SINTESI.

**DI FABBRICA LA SINTESI VIENE ASSEMBLATA PER OPERATORI DESTRI.**

- 1** Posizionare la squadretta di taglio e bloccarla con il pomello di fissaggio.

### OPERATORI SINISTRI

- 2** Aiutandosi con una chiave esagonale maschio da 5 mm, smontare il fermo di "0 gradi" e posizionarlo nella sede opposta (B) del supporto squadretta.
- 3** Posizionare la squadretta di taglio e bloccarla con il pomello di fissaggio.

## TRASPORTO

La tagliapiastrelle SINTESI può essere trasportata agevolmente.

- smontare la squadretta dalla sua sede;
- 4** • posizionare l'indice di taglio e la relativa lamiera di appoggio piastrella su lato interno del braccio squadretta;
- 4** • utilizzando il foro filettato posto sul piano di appoggio, fissare con il pomello di blocco la squadretta di taglio rovesciata.

### MOVIMENTAZIONE

- 5** Mediante le ruote di trasporto è possibile movimentare la tagliapiastrelle direttamente in cantiere.

## ESECUZIONE DEL TAGLIO

- 6** a) alzare il registro di "0 gradi" e posizionare la squadretta di taglio a "0 gradi" di inclinazione.  
b) posizionare la piastrella da tagliare sul piano di appoggio, al punto di taglio desiderato; Per una maggiore precisione, aiutarsi con l'indice di taglio e la relativa lamiera appoggio piastrella;
- 7** c) portare la leva di taglio in modo da far collimare il registro carrello con le due tacche di riferimento;
- 8** d) portare la rotella di incisione vicino alla superficie della piastrella da tagliare agendo sui due registri di regolazione dell'altezza del carrello;
- 9** e) sollevare il piedino di rottura;



- 10** f) procedere all'incisione dello smalto agendo sulla leva di taglio ed esercitando una pressione costante verso il basso, per tutta la lunghezza della piastrella;
- 11** g) sollevare la leva di taglio fino a portare il piedino in posizione di rottura;
- 12** h) Esercitare una pressione via via crescente fino alla separazione della piastrella.

### **TAGLIO IN DIAGONALE**

- allentare il pomello di blocco squadretta;
- 13** • portare la squadretta di appoggio a 45°.
- posizionare la piastrella da tagliare sul piano di lavoro e procedere al taglio come indicato al paragrafo "ESECUZIONE DEL TAGLIO".



**MEDIANTE L'INDICE DI TAGLIO E LA RELATIVA LAMIERA APPOGGIO PIASTRELLA È POSSIBILE REALIZZARE TAGLI DIAGONALI DI DIVERSE MISURE.**

**14**



**LA SQUADRETTA DI TAGLIO È DOTATA DI UNA CENTIMETRATURA SPECIFICA PER LA LETTURA IMMEDIATA DELLA MISURA DA TAGLIARE.**

**15**



**PER UNA MAGGIORE STABILITÀ DURANTE IL TAGLIO DI PIASTRELLE DI GRANDE FORMATO, SERVIRSI DELLE ESTENSIONI LATERALI.**

## **MANUTENZIONE**

### **SOSTITUZIONE ROTELLA DI INCISIONE**

- 16** • Con una chiave esagonale maschio da 3 mm rimuovere dalla sua sede la vite e il dado di bloccaggio rotella di incisione.
- 16** • Estrarre la rotella di incisione usurata e sostituirla con quella di scorta fornita in dotazione. Pulire le superfici da eventuali residui di lavorazione. Per una migliore scorrevolezza della rotella di incisione si consiglia di lubrificare la superficie della vite di bloccaggio con grasso al litio. Rimontare la vite e il dado di bloccaggio rotella di incisione.

**Utilizzare sempre ricambi originali BATTIPAV (Art.492/1).**

- 17** • Registrare la rotella di incisione stringendo la vite con una chiave esagonale maschio da 3 mm, fino a ridurre il gioco laterale evitando il bloccaggio.

### **REGOLAZIONE CARRELLO DI TAGLIO**

- Asportare eventuali residui di lavorazione dalla barra di scorrimento del carrello di taglio, senza lubrificare.
- 18** • Eliminare il gioco laterale del carrello agendo sulle 3 viti indicate utilizzando una chiave a testa esagonale maschio da 2 mm.
- Eliminare il gioco verticale del carrello agendo sulla vite di regolazione verticale
- 19** • Allentare i dadi di bloccaggio registro con una chiave a tubo da 8 mm
- 19** • Regolare il registro con una chiave esagonale maschio da 2,5 mm
- 20** • Serrare nuovamente i dadi di bloccaggio registro



**UN'ECESSIVA REGOLAZIONE NUOCERÀ AL BUON SCORRIMENTO DEL CARRELLO DI TAGLIO.**

**PULIZIA**

Mantenere la barra di scorrimento pulita usando un lubrificante multiuso.

**SMALTIMENTO**

In caso di rottamazione dell'intera tagliapiastrelle o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.

	Poliammide	Acciaio	Alluminio	Rame	Polietilene
Piano di lavoro	●	●	●		
Asta di scorrimento		●			
Carrello	●		●		

**LOCALIZZAZIONE GUASTI**

**L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.**

**Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore. Sono esclusi dalla garanzia i guasti non dipendenti da un difetto di conformità esistente al momento dell'acquisto, quali ad esempio:**

- **Usura dei materiali (tenuto conto della vita media del prodotto).**
- **Mancato rispetto delle indicazioni riportate su questo manuale.**
- **Interventi e manomissioni eseguiti da personale non autorizzato.**
- **Utilizzo di pezzi di ricambi non originali.**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

**BATTIPAV SRL** (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Serie: **SINTESI**

Modello art.: **specificato in TABELLA 1 (PG.2)**

Tipo: **tagliapiastrelle manuale**

A cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti Direttive: **2001/95/EC**

Riferimento alle norme armonizzate: **D.LGS n°.81 09/04/2008 Art.70**

Data di costruzione – N° di serie (in copertina)

## USE



**EACH TILE CUTTER HAS BEEN THOROUGHLY CHECKED BEFORE LEAVING OUR FACTORY. BATTIPAV WORKS FOR A CONTINUOUS DEVELOPMENT OF THE MACHINES THE COMPANY MANUFACTURES, THEREFORE THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO MODIFY ITS MODELS. NO RIGHTS CAN BE THEREFORE CLAIMED AS FAR AS DATA AND PICTURES OF THIS MANUAL ARE CONCERNED.**

The SINTESI tile cutter is a technologically advanced, high-performance product, suitable for cutting ceramic, single-fired and stoneware materials.

- The manufacturer is not liable for the use of the SINTESI tile cutter with different tools and for cutting materials not specified in Paragraph "RECOMMENDED USE".

## RECOMMENDED USE

**CUTTING TOOL: tungsten carbide engraving wheel Art.492/1**

## FITTING

Remove the tile cutter from the packaging and check that no parts have been damaged. Proceed with the assembly of the SINTESI tile cutter.

**IN THE FACTORY, THE SINTESI CUTTER IS ASSEMBLED FOR RIGHT-HANDED OPERATORS.**

- 1** Position the cutting bracket and lock it in place with the fixing knob.

### LEFT-HANDED OPERATORS

- 2** Using a 5 mm male hex wrench, remove the "0 degrees" stop and position it in the opposite seat (B) of the bracket support.
- 3** Position the cutting bracket and lock it in place with the fixing knob.

## TRANSPORTATION

The SINTESI tile cutter can be transported easily.

- remove the bracket from its seat;
- 4** • position the cutting index and the relative tile support plate on the internal side of the bracket arm;
- 4** • using the threaded hole on the support surface, fix the inverted cutting bracket with the locking knob.

### HANDLING

- 5** The transport wheels allowing moving the tile cutter directly on the job site.

## CUTTING OPERATION


- 6** a) raise the register by "0 degrees" and position the cutting bracket at a "0 degree" incline.  
b) place the tile to be cut on the base, at the desired cutting point; For greater accuracy, use the cutting index and the relative tile base plate;
- 7** c) move the cutting lever so as to make the carriage register coincide with the two reference notches;
- 8** d) bring the scoring wheel close to the surface of the tile to be cut by acting on the two height adjustment registers of the carriage;
- 9**
- 10** e) raise the breaker;  
f) make an incision on the glaze by using the cutting lever and exerting a constant downward pressure, along

the entire length of the tile;

- 11 g) raise the cutting lever until the breaker is in the right position;
- 12 h) Apply increasing pressure until the tile separates.

### **DIAGONAL CUT**

- loosen the bracket locking knob;
- 13 • bring the support bracket to 45°.
- place the tile to be cut on the work surface and proceed with cutting as indicated in paragraph "CUTTING OPERATION".

 **USING THE CUTTING INDEX AND THE RELATIVE TILE SUPPORT SHEET IT IS POSSIBLE TO MAKE DIAGONAL CUTS OF DIFFERENT SIZES.**

14  **THE CUTTING BRACKET IS EQUIPPED WITH A CM RULER TO READ THE SIZE TO CUT ON THE SPOT.**

15  **FOR GREATER STABILITY WHEN CUTTING LARGE SIZE TILES, USE THE SIDE EXTENSIONS.**

## **MAINTENANCE**

### **REPLACEMENT OF THE SCORING WHEEL**

- 16 • Using a 3 mm hex wrench, remove the screw and the scoring wheel locking nut from its seat.
- 16 • Remove the worn scoring wheel and replace it with the spare one supplied.  
Clean the surfaces of any processing residues.  
To make the scoring wheel smoother, we recommend lubricating the surface of the locking screw with lithium-complex grease.  
Refit the scoring wheel locking screw and nut.

**Always use original BATTIPAV spare parts (Art.492/1).**

- 17 • Adjust the scoring wheel by tightening the screw with a 3 mm male hex wrench, until the side play is reduced, while also avoiding locking.

### **ADJUSTMENT OF THE CUTTING CARRIAGE**

- Remove any machining residues from the sliding bar of the cutting carriage, without lubricating.
- 18 • Remove the side play of the carriage by undoing the 3 screws indicated, by means of a 2 mm male head hex wrench.
- Remove the vertical play of the carriage by turning the vertical adjustment screw
- 19 • Loosen the locking nuts with an 8 mm socket wrench
- 19 • Adjust the register with a 2.5 mm male hex wrench
- 20 • Tighten the register locking nuts again

 **EXCESSIVE CALIBRATION WILL DAMAGE THE PROPER SLIDING OF THE CUTTING CARRIAGE.**

### **CLEANING**

Keep the slide bar clean using a multipurpose lubricant.

## DISPOSAL



If the entire tile cutter or parts of it must be scrapped, the materials must be disposed of according to the methods indicated by the legislation in force.

	Polyamide	Steel	Aluminium	Copper	Polyethylene
Working table	●	●	●		
Sliding rod		●			
Carriage	●		●		

## TROUBLESHOOTING

### HAVE YOUR TOOL REPAIRED BY A QUALIFIED PERSON.

Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

Malfunctions not related to a conformity defect that exists at the time of purchase are excluded from the warranty.

Exclusions include:

- **Wear of materials (taking into account the average life of the product).**
- **Failure to comply with the recommendations contained in this manual.**
- **Maintenance and tampering carried out by unauthorized personnel.**
- **Use of non-original spare parts.**

## DECLARATION OF COMPLIANCE

**BATTIPAV SRL** (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) Declares under its sole responsibility that the product:

Series: **SINTESI**

Item model: **specified in TABLE 1 (Page 2)**

Type: **manual tile cutter**

To which this declaration refers, complies with the provisions of the following Directives: **2001/95/EC**

Reference to harmonised standards: **Legislative Decree no. 81 09/04/2008 Art. 70**

Date of manufacture - Serial number (on the cover)

## EMPLOI



**TOUTES NOS COUPE-CARREAUX SONT MINUTIEUSEMENT CONTRÔLÉES DANS LEURS MOINDRES DÉTAILS AVANT DE QUITTER L'USINE. BATTIPAV ŒUVRE CONSTAMMENT À L'AMÉLIORATION DE SES MACHINES ; PAR CONSÉQUENT, ELLE SE RÉSERVE LE DROIT D'Y APPORTER DES MODIFICATIONS. IL NE POURRA DONC ÊTRE AVANCÉ AUCUN DROIT SUR LES INFORMATIONS ET LES ILLUSTRATIONS FIGURANT DANS LE PRÉSENT MANUEL.**

La coupe-carreaux SINTESI est un produit avancé au niveau technologique, aux performances élevées, adapté à des travaux de coupe sur des matériaux céramiques, monocuissons et grès.

- Le fabricant décline toute responsabilité touchant l'utilisation de la coupe-carreaux SINTESI avec outils et pour couper des matériaux non spécifiés au paragraphe « USAGE CONSEILLÉ ».

## USAGE CONSEILLÉ :

**OUTIL DE COUPE : roulette d'incision au carbure de tungstène art.492/1**

## MONTAGE

Déballer la coupe-carreaux et s'assurer que aucune pièce n'a été endommagée.  
Assembler la coupe-carreaux SINTESI.

**EN USINE, LA MACHINE SINTESI EST ASSEMBLÉE POUR DES OPÉRATEURS DROITIERS.**

- 1** Positionner l'équerre de coupe et la bloquer au moyen du pommeau de fixation.

### **OPÉRATEURS GAUCHERS**

- 2** À l'aide d'une clé hexagonale mâle de 5 mm, démonter le blocage de « 0 degrés » et le placer dans le logement opposé (B) du support équerre.
- 3** Positionner l'équerre de coupe et la bloquer au moyen du pommeau de fixation.

## TRANSPORT

La coupe-carreaux SINTESI peut être facilement transportée.

- démonter l'équerre de son siège ;
- 4** • placer l'indice de coupe et la tôle d'appui du carreau sur le côté intérieur du bras équerre ;
- 4** • en utilisant le trou fileté situé sur le plan d'appui, fixer l'équerre de coupe retournée avec le bouton de blocage.

### **MANUTENTION**

- 5** Il est possible de déplacer la coupe-carreaux directement sur le chantier au moyen des roues de transport.

## EXÉCUTION DE LA COUPE


- 6** a) lever le repère de « 0 degrés » et placer l'équerre de coupe à « 0 degrés » d'inclinaison.  
b) placer le carreau à couper sur le plan d'appui, au point de coupe désiré ; Pour une plus grande précision, utiliser l'indice de coupe et la tôle d'appui du carreau correspondante ;
- 7** c) placer le levier de coupe de façon à faire correspondre le repère du chariot avec les deux crans de référence ;
- 8** d) amener la roulette d'incision à proximité de la surface du carreau à couper en agissant sur les deux repères de réglage de la hauteur du chariot ;
- 9** e) soulever le pied de rupture ;

- 10** f) inciser l'émail en agissant sur le levier de coupe et en exerçant une pression constante vers le bas, sur toute la longueur du carreau ;
- 11** g) soulever le levier de coupe jusqu'à amener le pied en position de rupture ;
- 12** h) Exercer une pression croissante jusqu'à la séparation du carreau.

### **COUPE EN DIAGONALE**

- desserrer le pommeau de blocage de l'équerre ;
- 13** • amener l'équerre d'appui à 45°.
- placer le carreau à couper sur le plan de travail et procéder à la coupe comme l'indique le paragraphe « EXÉCUTION DE LA COUPE ».

 **À L'AIDE DE L'INDICE DE COUPE ET DE LA TÔLE D'APPUI DU CARREAU RELATIVE, IL EST POSSIBLE D'EFFECTUER DES COUPES DIAGONALES DE DIFFÉRENTES MESURES.**

**14**  **L'ÉQUERRE DE COUPE EST MUNIE D'UN CENTIMÉTRAGE SPÉCIFIQUE POUR LA LECTURE IMMÉDIATE DE LA MESURE À COUPER.**

**15**  **POUR UNE MEILLEURE STABILITÉ DURANT LA COUPE DE CARREAUX DE GRAND FORMAT, UTILISER LES EXTENSIONS LATÉRALES.**

## **ENTRETIEN**

### **REPLACEMENT DE LA ROULETTE D'INCISION**

- 16** • À l'aide d'une clé hexagonale mâle de 3 mm, retirer la vis et l'écrou de blocage de la roulette d'incision de leur logement.
- 16** • Extraire la roulette d'incision usée et la remplacer par la pièce de réserve fournie de série. Nettoyer les surfaces d'éventuels résidus d'usinage. Pour une meilleure fluidité de mouvement de la roulette d'incision, il est conseillé de lubrifier la surface de la vis de blocage avec de la graisse au lithium. Remettre en place la vis et l'écrou de blocage de la roulette d'incision.

**Toujours utiliser les pièces détachées d'origine BATTIPAV (art.492/1).**

- 17** • Régler la roulette d'incision en serrant la vis à l'aide d'une clé hexagonale mâle de 3 mm, jusqu'à réduire le jeu latéral en évitant le blocage.

### **RÉGLAGE DU CHARIOT DE COUPE**

- Éliminer d'éventuels résidus d'usinage de la barre de coulissement du chariot de coupe, sans lubrifier.
- 18** • Éliminer le jeu latéral du chariot en agissant sur les 3 vis indiquées en utilisant une clé à tête hexagonale mâle de 2 mm.
- Éliminer le jeu vertical du chariot en intervenant sur la vis de réglage vertical
- 19** • Desserrer les écrous de blocage du repère avec une clé à douille de 8 mm
- 19** • Régler le repère à l'aide d'une clé hexagonale mâle de 2,5 mm
- 20** • Desserrer à nouveau les écrous de blocage du registre.

 **UN RÉGLAGE EXCESSIF NUIRA AU BON COULISSEMENT DU CHARIOT DE COUPE.**

**NETTOYAGE**

Maintenir la barre de coulissement propre en utilisant un lubrifiant à usages multiples.

**ÉLIMINATION**

En cas de mise au rebut de toute la coupe-carreaux ou de pièces de celle-ci, les différentes matières devront être éliminées selon les indications de la législation en vigueur.

	Polyamide	Acier	Aluminium	Cuivre	Polyéthylène
Plan de travail	●	●	●		
Tige de coulissement		●			
Chariot	●		●		

**LOCALISATION DES PANNES****L'OUTIL DOIT ÊTRE RÉPARÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.**

**Les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine, sans quoi l'utilisateur pourrait être exposé à des dangers considérables. Sont exclues de la garantie les pannes qui ne sont pas attribuables à un défaut de conformité existant au moment de l'achat, en l'occurrence :**

- **Une usure des matériaux (compte tenu de la vie moyenne du produit).**
- **Le non-respect des indications de ce manuel.**
- **Des interventions ou manipulations effectuées par du personnel non autorisé.**
- **L'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine.**

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

**BATTIPAV SRL** (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALIE tél. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :

Série : **SINTESI**

Modèle art. : **précisé dans le TABLEAU 1 (p. 2)**

Type : **coupe-carreaux manuelle**

Auquel se réfère la présente déclaration est conforme aux directives suivantes : **2001/95/EC**

Référence aux normes harmonisées : **D.LGS italien n° .81 09/04/2008 Art.70**

Date de fabrication - N° de série (en couverture)



## GEBRAUCH



**JEDER FLIESENSCHNEIDER WIRD EINER SORGFÄLTIGEN KONTROLLE UNTERZOGEN, BEVOR ER DAS WERK VERLÄSST. DIE FA. BATTIPAV ARBEITET STÄNDIG AN DER ENTWICKLUNG IHRER MASCHINEN UND BEHÄLT SICH DESHALB DAS RECHT VOR, VERÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN. DIE INFORMATIONEN UND ABBILDUNGEN IM VORLIEGENDEN HANDBUCH SIND DESHALB NICHT VERBINDLICH.**

Der Fliesenschneider SINTESI ist ein leistungsstarkes Hightech-Produkt, das sich für das Schneiden von Keramik, Monocottura-Fliesen (Einmalbrandverfahren) und Feinsteinzeug eignet.

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für den Gebrauch des Fliesenschneiders SINTESI mit anderen Werkzeugen und für das Schneiden anderer Materialien als der im Abschnitt "BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH" angegebenen.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

**SCHNEIDWERKZEUG: Schneidrad aus Wolframcarbid Art.492/1.**

## MONTAGE

Den Fliesenschneider aus der Verpackung nehmen und sicherstellen, dass er nicht beschädigt ist. Den Fliesenschneider SINTESI montieren.

**WERKSSEITIG WIRD SINTESI FÜR BEDIENER MONTIERT, DIE RECHTSHÄNDER SIND.**

- 1 Den Anlegewinkel positionieren und mit dem Drehknopf blockieren.

### LINKSHÄNDIGE BEDIENER

- 2 Mit einem 5 mm Inbusschlüssel den Anschlag "0 Grad" abmontieren und in den gegenüberliegenden Sitz (B) der Winkelhalterung einsetzen.
- 3 Den Anlegewinkel positionieren und mit dem Drehknopf blockieren.

## TRANSPORT

Der Fliesenschneider SINTESI kann bequem transportiert werden.

- Den Anlegewinkel abmontieren.
- 4 • Das Messlineal und das entsprechende Auflageblech der Fliese an der Innenseite vom Arm des Anlegewinkels positionieren.
  - 4 • Unter Verwendung der Gewindebohrung auf der Auflagefläche, den umgekehrten Anlegewinkel mit dem Drehknopf blockieren.

### TRANSPORTIEREN

- 5 Der Fliesenschneider verfügt über Rollen und kann direkt auf der Baustelle transportiert werden.

## PROZEDUR FÜR DAS SCHNEIDEN

- 6 a) Das Register "0 Grad" anheben und den Anlegewinkel auf "0 Grad" Neigung positionieren.  
b) Die Fliese, die geschnitten werden soll, am gewünschten Schneidepunkt auf die Auflagefläche legen. Für eine höhere Präzision das Messlineal und das entsprechende Auflageblech der Fliese verwenden.
- 7 c) Den Führungshebel so positionieren, dass das Register vom Schneidewagen mit den beiden Referenzmarkierungen übereinstimmt.
- 8 d) Das Schneidrad nahe an die Oberfläche der Fliese bringen, die geschnitten werden soll, und dazu die beiden

- 9** Register für die Höhe vom Schneidewagen betätigen.
- 10** e) Den Brechkopf anheben.  
f) Die Emaille schneiden und dazu den Führungshebel betätigen und mit gleichmäßigem Druck auf gesamter Länge der Fliese nach unten drücken.
- 11** g) Den Führungshebel anheben und den Brechkopf in die Position für das Brechen der Fliese bringen.
- 12** h) Einen zunehmend stärkeren Druck ausüben, bis die Fliese bricht.

### DIAGONALSCHNITT

- Den Drehknopf vom Anlegewinkel lösen.
- 13** • Den Anlegewinkel in die 45° Position bringen.
- Die Fliese, die geschnitten werden soll, auf die Auflagefläche legen, und den Schnitt wie im Abschnitt "AUSFÜHREN VOM GERADEN SCHNITT" beschrieben ausführen.



**MIT DEM MESSLINEAL UND DEM ENTSPRECHENDEN AUFLAGEBLECH FÜR DIE FLIESE KÖNNEN DIAGONALSCHNITTE MIT UNTERSCHIEDLICHEN MASEN DURCHFÜHRT WERDEN.**

**14**



**DER ANLEGEWINKEL VERFÜGT ÜBER EINE ZENTIMETERSKALA, DIE DAS DIREKTE ABLESEN VOM SCHNITTMASS ERLAUBT.**

**15**



**FÜR EINE HÖHERE STABILITÄT BEIM SCHNEIDEN VON GROSSFORMATIGEN FLIESEN MÜSSEN DIE SEITLICHEN ERWEITERUNGEN VERWENDET WERDEN.**

## WARTUNG

### AUSWECHSELN DES SCHNEIDRADS

- 16** • Mit einem 3 mm Inbusschlüssel die Schraube und die Mutter lösen, mit denen das Schneidrad blockiert ist.
- 16** • Das abgenutzte Schneidrad herausnehmen und durch das mitgelieferte Ersatzschneidrad ersetzen. Eventuelle Verarbeitungsrückstände von der Oberfläche entfernen. Für ein glattes Laufen des Schneidrads wird dazu geraten, die Befestigungsschraube mit Lithiumfett zu schmieren. Die Schraube und die Mutter, mit denen das Schneidrad blockiert ist, wieder anbringen.

**Es dürfen nur Originalersatzteile von BATTIPAV (Art.492/1) verwendet werden.**

- 17** • Das Schneidrad regulieren und dazu die Schraube mit einem 3 mm Inbusschlüssel anziehen, bis das seitliche Spiel reduziert ist. Dabei muss vermieden werden, dass sich das Schneidrad blockiert.

### REGULIERUNG VOM SCHNEIDEWAGEN

- Eventuelle Verarbeitungsrückstände von der Laufstange des Schneidewagens entfernen. Die Stange nicht schmieren.
- 18** • Das seitliche Spiel vom Schneidewagen an den 3 gekennzeichneten Schrauben unter Verwendung eines 2 mm Inbusschlüssels beseitigen.
- Das vertikale Spiel des Schneidewagens an der vertikalen Stellschraube beseitigen.
- 19** • Die Feststellmutter des Registers mit einem 8 mm Steckschlüssel lösen.
- 19** • Das Register mit einem 2,5 mm Inbusschlüssel regulieren.
- 20** • Die Blockierungsmutter vom Register wieder anziehen.



**EIN ZU FESTES ANZIEHEN BEEINTRÄCHTIGT DAS VERFAHREN VOM SCHNEIDEWAGEN.**

**REINIGUNG**

Die Laufstange sauber halten und dafür ein Universalschmiermittel verwenden.

**ENTSORGUNG**

Bei Verschrottung des Fliesenschneiders oder Teilen davon müssen die Materialien unter Beachtung der geltenden Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.

	Polyamid	Stahl	Aluminium	Kupfer	Polyethylen
Arbeitsfläche	●	●	●		
Führungsstange		●			
Schneidewagen	●		●		

**FEHLERSUCHE**

**DIESER VORGANG DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.**

**Die Reparaturen dürfen ausschließlich von Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift besteht Verletzungsgefahr für den Bediener. Von dieser Gewährleistung sind Schäden, die nicht auf einen bereits beim Kauf bestehenden Mangel zurückzuführen sind, ausgeschlossen. Dazu gehören beispielsweise:**

- **Abnutzung der Materialien (unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Produktlebensdauer).**
- **Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.**
- **Arbeiten und Änderungen am Produkt, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen werden.**
- **Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen.**

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Die Firma **BATTIPAV SRL** (Z.I. Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALIEN Tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) Erklärt auf alleinige Verantwortung, dass die unten genannte Maschine:

Serie: **SINTESI**

Modell: **siehe TABELLE 1 (S. 2)**

Typ: **Manueller Fliesenschneider**

auf welchen sich die vorliegende Erklärung bezieht, mit folgenden Richtlinien konform ist: **2001/95/EG**

Harmonisierte Bezugsnormen: **Art.70 Ital. D.LGS Nr. 81 vom 09/04/2008**

Baujahr - Seriennummer (siehe Titelblatt)

## USO



**ANTES DE SALIR DE LA FÁBRICA, CADA CORTADORA DE AZULEJOS UN CONTROL MINUCIOSO. LA BATTIPAV TRABAJA CONSTANTEMENTE PARA EL DESARROLLO DE SUS MÁQUINAS; POR ESTO SE RESERVA EL DERECHO DE PODER APORTAR LAS MODIFICACIONES QUE CONSIDERE OPORTUNAS Y POR CONSIGUIENTE NO SE PODRÁ PRETENDER NINGÚN TIPO DE DERECHO SOBRE LOS DATOS Y SOBRE LAS ILUSTRACIONES DEL PRESENTE MANUAL.**

La cortadora de azulejos SINTESI es un producto tecnológicamente avanzado, de alto rendimiento, apto para trabajos de corte en materiales cerámicos, monococción y gres.

- El fabricante declina toda responsabilidad por el empleo de la cortadora de azulejos SINTESI con herramientas distintas y materiales que no estén especificados en el párrafo "USO ACONSEJADO".

## USO ACONSEJADO

**HERRAMIENTA DE CORTE: rueda de incisión al carburo de tungsteno art. 492**

## MONTAJE

Sacar la cortadora de azulejos del embalaje y verificar que ninguna pieza haya sufrido daños. Proceder al ensamblaje de la cortadora de azulejos SINTESI.

**DE FÁBRICA, LA CORTADORA SINTESI ES ENSAMBLADA POR OPERADORES DIESTROS.**

- 1** Colocar la escuadra de corte y bloquearla mediante el pomo de fijación.

### OPERADORES ZURDOS

- 2** Ayudándose con una llave hexagonal macho de 5 mm, desmontar el bloqueo de "0 grados" y posicionarlo en el alojamiento (B) del soporte de la escuadra.
- 3** Colocar la escuadra de corte y bloquearla mediante el pomo de fijación.

## TRANSPORTE

La cortadora de azulejos SINTESI puede ser transportada fácilmente.

- desmontar la escuadra desde su alojamiento;
- 4** • posicionar el índice de corte y su relativa chapa de apoyo azulejo en el lado interior del brazo de la escuadra;
- 4** • utilizando el orificio roscado ubicado en el plano de apoyo, fijar con el pomo de bloqueo la escuadra de corte volcada.

### DESPLAZAMIENTO

- 5** Con el accesorio "ruedas de transporte" se puede mover la cortadora de azulejos directamente en la obra.

## EJECUCIÓN DEL CORTE

- 6** a) levantar el registro a "0 grados" y posicionar la escuadra de corte a "0 grados" de inclinación.  
b) posicionar el azulejo por cortar en el plano de apoyo, en el punto de corte deseado; Para una mayor precisión, ayudarse con el índice de corte y la relativa chapa de apoyo azulejo;
- 7** c) llevar la palanca de corte para hacer coincidir el registro del carro con las dos muescas de referencia;
- 8** d) llevar la rueda de incisión cerca de la superficie del azulejo por cortar actuando en los dos registros de  
**9** regulación de la altura del carro;
- e) levantar el pie de rotura;

- 10** f) proceder a la incisión del esmalte actuando sobre la palanca de corte y ejerciendo una presión constante hacia abajo, a lo largo de todo el azulejo;
- 11** g) levantar la palanca de corte hasta llevar el pie en posición de rotura;
- 12** h) Ejercer una presión poco a poco de manera creciente hasta la separación del azulejo.

### **CORTE EN DIAGONAL**

- aflojar el pomo de bloqueo de la escuadra;
- 13** • llevar la escuadra de apoyo a 45°.
- Posicionar el azulejo para cortar en el plano de trabajo y proceder al corte como se indica en el apartado "EJECUCIÓN DEL CORTE".



**MEDIANTE EL ÍNDICE DE CORTE Y LA RELATIVA CHAPA DE APOYO DE AZULEJO ES POSIBLE REALIZAR CORTES DIAGONALES DE DIFERENTES MEDIDAS.**

**14**



**LA ESCUADRA DE CORTE CUENTA CON UNA ESCALA EN CENTÍMETROS ESPECÍFICA PARA LA LECTURA INMEDIATA DE LA MEDIDA A CORTAR.**

**15**



**PARA UNA MAYOR ESTABILIDAD DURANTE EL CORTE DE AZULEJOS DE FORMATO GRANDE, UTILIZAR LAS EXTENSIONES LATERALES.**

## **ADVERTENCIAS SOBRE EL MANTENIMIENTO**

### **SUSTITUCIÓN RUEDA DE INCISIÓN**

- 16** • Con una llave hexagonal macho de 3 mm quitar de su alojamiento el tornillo y la tuerca de bloqueo de la rueda de incisión.
- 16** • Extraer la rueda de incisión deteriorada y sustituirla con la de repuesto suministrada en dotación. Limpiar las superficies de eventuales residuos de elaboración. Para un mejor deslizamiento de la rueda de incisión, se recomienda lubricar la superficie del tornillo de bloqueo con grasa de litio. Volver a montar el tornillo y la tuerca de bloqueo de la rueda de incisión.

**Utilizar siempre repuestos originales BATTIPAV (Art. 492).**

- 17** • Registrar la rueda de incisión ajustando el tornillo con una llave hexagonal macho de 3 mm, hasta reducir el juego lateral evitando el bloqueo.

### **REGULACIÓN CARRO DE CORTE**

- Quitar posibles residuos de elaboración de la barra de desplazamiento del carro de corte, sin lubricar.
- 18** • Eliminar el juego lateral del carro actuando sobre los 3 tornillos indicado utilizando una llave de cabeza hexagonal macho de 2 mm.
- Eliminar el juego vertical del carro actuando sobre el tornillo de regulación vertical.
- 19** • Aflojar las tuercas de bloqueo del ajuste con una llave tubo de 8 mm.
- 19** • Regular el registro con una llave hexagonal macho de 2,5 mm
- 20** • Apretar nuevamente las tuercas de bloqueo del ajuste.




**UNA EXCESIVA REGULACIÓN DAÑARÁ EL DESPLAZAMIENTO IDEAL DEL CARRO DE CORTE.**

**LIMPIEZA**

Mantener la barra de desplazamiento limpia usando un lubricante multiuso.

**ELIMINACIÓN**

 En caso de desguace de toda la cortadora de azulejos o de partes de esta, los materiales deben eliminarse de la manera especificada por la legislación vigente.

	Poliamida	Acero	Aluminio	Cobre	Poliétileno
Superficie de trabajo	●	●	●		
Varilla de desplazamiento		●			
Carro	●		●		

**LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS**

**LA HERRAMIENTA DEBE SER REPARADA POR PERSONAL CUALIFICADO.**

Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal cualificado y con piezas de repuesto originales, ya que de lo contrario pueden suponer un peligro considerable para el usuario.

La garantía no cubre las fallas que no deriven de un defecto de conformidad existente en el momento de la compra, como, por ejemplo:

- **Desgaste de los materiales (considerando la vida útil media del producto).**
- **Incumplimiento de las instrucciones de este manual.**
- **Intervenciones y alteraciones realizadas por personal no autorizado.**
- **Uso de piezas de repuesto no originales.**

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

**BATTIPAV SRL** (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALIA tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto:

Serie: **SINTESI**

Modelo art.: **especificado en la TABLA 1 (PG.2)**

Tipo: **cortadora de azulejos manual**

Al que se refiere esta declaración cumple con las siguientes Directivas: **2001/95/EC**

Referencia a las normas armonizadas: **D.LGS italiano n°.81 09/04/2008 Art.70**

Fecha de fabricación - Número de serie (en la cubierta)

## GEBRUIK



**ALVORENS ONZE FABRIEK TE VERLATEN WORDT ELKE TEGELSNIJDER NAUWGEZET GECONTROLEERD. BATTIPAV WERKT VOORTDUREND AAN DE VERBETERING VAN HAAR MACHINES; DAAROM BEHOUDT MEN ZICH HET RECHT VOOR WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN. ER KUNNEN DUS GEEN RECHTEN WORDEN ONTLEEND AAN DE GEGEVENS EN AFBEELDINGEN IN DEZE HANDLEIDING.**

De SINTESI tegelsnijder is een technologisch geavanceerd, hoogwaardig product dat geschikt is voor het snijden van keramische materialen, enkelgebakken tegels en gres.

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid ingeval de elektrische tegelsnijders SINTESI worden gebruikt met werktuigen of materialen die niet zijn gespecificeerd in de paragraaf "AANBEVOLEN GEBRUIK".

## AANBEVOLEN GEBRUIK

**SNIJWERKTUIG: graveerwiel van wolframcarbide art.492/1**

## MONTAGE

Pak de tegelsnijder uit en controleer of geen enkel onderdeel beschadigd is geraakt. Ga verder met de montage van de SINTESI tegelsnijder.

**DE SINTESI IS IN DE FABRIEK GEMONTEERD VOOR RECHTSHANDIGEN.**

- 1** Positioneer de winkelhaak en zet hem vast met de bevestigingsknop.

### LINKSHANDIGEN

- 2** Verwijder met een 5 mm mannelijke inbussleutel de "0 graden" vergrendeling en plaats deze in de tegenoverliggende behuizing (B) van de winkelhaaksteun.
- 3** Positioneer de winkelhaak en zet hem vast met de bevestigingsknop.

## TRANSPORT

De SINTESI tegelsnijder kan eenvoudig getransporteerd worden.

- verwijder de winkelhaak uit de behuizing;
- 4** • positioneer de snij-index en de bijbehorende tegelsteunplaat aan de binnenkant van de winkelhaakarm;
- 4** • zet de omgekeerde snijwinkelhaak vast met de vergrendelingsknop via het schroefgat op het steunvlak.

### VERPLAATSEN

- 5** Met behulp van de transportwielen is het mogelijk om de tegelsnijder in de werkplaats te verplaatsen.

## SNIJDEN

- 6** a) breng het register "0 graden" omhoog en plaats de snijwinkelhaak op een hoek van "0 graden".  
b) plaats de te snijden tegel op het steunvlak op het gewenste snijpunt; Voor meer precisie kan men gebruik maken van de snij-index en de tegelsteunplaat;
- 7** c) verplaats de snijhendel zodat het register van het wagentje in lijn ligt met de twee referentiemarkeringen;
- 8** d) breng het graveerwiel dicht bij het oppervlak van de te snijden tegel door middel van de twee hoogtevastellers van het wagentje;
- 9** e) til de breekvoet op;

- 10** f) begin met het graveren van het glazuur door op de snijhendel te drukken en constante neerwaartse druk uit te oefenen over de gehele lengte van de tegel;
- 11** g) breng de snijhendel omhoog totdat de persvoet in de breekstand staat;
- 12** h) Oefen geleidelijk toenemende druk uit tot de tegel scheidt.

### **DIAGONALE SNEDE**

- draai de vergrendelknop van de winkelhaak los;
- 13** • breng de steunwinkelhaak op 45°.
- Plaats de te snijden tegel op het werkvlak en ga verder met snijden zoals aangegeven in de paragraaf "SNIJDEN".



**DOOR MIDDEL VAN DE SNIJ-INDEX EN DE BIJBEHORENDE TEGELSTEUNPLAAT KUNNEN DIAGONALE SNEDEN VAN VERSCHILLENDE AFMETINGEN WORDEN GEREALISEERD.**

**14**



**DE SNIJWINKELHAAK IS UITGERUST MET EEN SPECIFIEKE CENTIMETER VOOR ONMIDDELLIJKE AFLEZING VAN DE TE SNIJDEN MAAT.**

**15**



**VOOR MEER STABILITEIT BIJ HET SNIJDEN VAN GROTE TEGELS DIENT U GEBRUIK TE WORDEN GEMAAKT VAN DE ZIJDELINGSE VERLENGSTUKKEN.**

## **ONDERHOUD**

### **VERVANGING GRAVEERWIEL**

- 16** • Verwijder de schroef en de borgmoer van het graveerwiel uit de zitting met behulp van een mannelijke inbussleutel van 3 mm.
- 16** • Verwijder het versleten graveerwiel en vervang deze met het meegeleverde reserve-exemplaar. Reinig de oppervlakken van eventuele bewerkingsresten. Voor een betere schuifbaarheid van het graveerwiel is het aangeraden om het oppervlak van de borgschroeven te smeren met lithiumvet. Monteer de schroef en de borgmoer van het graveerwiel opnieuw.

### **Gebruik altijd originele BATTIPAV reserveonderdelen (Art. 492/1).**

- 17** • Registreer het graveerwiel door de schroef aan te draaien met een mannelijke inbussleutel van 3 mm, totdat de laterale speling wordt gereduceerd, waardoor de blokkering wordt vermeden.

### **AFSTELLING SNIJWAGENTJE**

- Verwijder eventuele bewerkingsresten van de schuifbalk van het snijwagentje, zonder te smeren.
- 18** • Verwijder de laterale speling van het wagentje door aan de 3 aangegeven schroeven te draaien, met behulp van een mannelijke inbussleutel van 2 mm.
- Verwijder de laterale speling van het wagentje door middel van de verticale stelschroeven
- 19** • Draai de stelmoeren los met een 8 mm dopsleutel
- 19** • Stel het register af met een mannelijke inbussleutel van 2,5 mm
- 20** • Draai de borgmoeren voor het instelmechanisme opnieuw vast



**EEN OVERMATIGE AFSTELLING IS NADELIG VOOR DE GOEDE SCHUIFBAARHEID VAN HET SNIJWAGENTJE.**



**REINIGEN**

Houd de schuifbalk schoon met een universeel smeermiddel.

**VERWERKING ALS AFVAL**

Als de volledige tegelsnijmachine of delen ervan worden ontmanteld, moet het materiaal worden verwerkt op de wijze die wordt bepaald door de huidige wetgeving.

	Polyamide	Staal	Aluminium	Koper	Polyethyleen
Werkvlak	●	●	●		
Schuifstang		●			
Wagentje	●		●		

**OPSPOREN VAN STORINGEN**

**HET WERKTUIG MOET DOOR VAKBEKWAAM PERSONEEL GEREpareerd WORDEN.**

**Reparaties mogen alleen door vakbekwaam personeel en met originele onderdelen uitgevoerd worden; anders kan dit aanzienlijk gevaar voor de gebruiker opleveren.**

**Uitgesloten van de garantie zijn defecten die niet afhankelijk zijn van een gebrek aan overeenstemming die bestonden op het moment van de aankoop, zoals bijvoorbeeld:**

- **Slijtage van de materialen (rekening houdend met de gemiddelde levensduur van het product).**
- **Niet-naleving van de instructies in deze handleiding.**
- **Interventies en manipulaties uitgevoerd door onbevoegd personeel.**
- **Gebruik van niet-originele reserveonderdelen.**

**CONFORMITEITSVERKLARING**

**BATTIPAV SRL** (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Serie: **SINTESI**

Model art.: **gespecificeerd in TABEL 1 (PG.2)**

Type: **handmatige tegelsnijder**

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende Richtlijnen: **2001/95/EG**

Verwijzing naar geharmoniseerde normen: **D.LGS n°.81 09/04/2008 Art.70**

Bouwdatum – Serienummer (op omslag)

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



**ПЕРЕД ОТПРАВКОЙ С НАШЕГО ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ КАЖДЫЙ ПЛИТКОРЕЗ ПРОХОДИТ ТЩАТЕЛЬНУЮ ПРОВЕРКУ. КОМПАНИЯ БАТТИПАВ НЕПРЕРЫВНО РАБОТАЕТ НАД УЛУЧШЕНИЕМ СОБСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ И ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ. В СВЯЗИ С ЭТИМ НИКТО НЕ ВПРАВЕ ПРЕТЕНДОВАТЬ НА ИНФОРМАЦИЮ И ИЛЛЮСТРАЦИИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.**

Плиткорез SINTESI – это технологически усовершенствованное высокопроизводительное устройство, предназначенное для резки керамической плитки одноразового обжига и керамогранита.

- Производитель снимает с себя всякую ответственность за использование плиткореза SINTESI с инструментами, не указанными в параграфе "РЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ".

## РЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

**РЕЖУЩИЙ ИНСТРУМЕНТ: режущий ролик из карбида вольфрама арт. 492**

## МОНТАЖ

Извлечь плиткорез из упаковки и убедиться, чтобы ни одна из частей не была повреждена. Произвести сборку плиткореза SINTESI.

**ЗАВОДСКАЯ СБОРКА ПЛИТКОРЕЗА SINTESI ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ЛИЦ, ПОЛЬЗУЮЩИХСЯ ПРЕИМУЩЕСТВЕННО ПРАВОЙ РУКОЙ.**

- 1** Установить гониометрическую линейку и закрепить ее ручкой-фиксатором.

### ЕСЛИ ОПЕРАТОР ЛЕВША

- 2** При помощи шестигранного ключа с наружной резьбой размером 5 мм снять упор "0 градусов" и установить его с противоположной стороны (B) держателя гониометрической линейки.
- 3** Установить гониометрическую линейку и закрепить ее ручкой-фиксатором.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Плиткорез SINTESI легко транспортируется.

- 4** • снять гониометрическую линейку;
- 4** • установить указатель реза и соответствующую опорную пластину для плитки с внутренней стороны плеча гониометрической линейки;
- 4** • используя резьбовое отверстие на опорной поверхности, закрепить ручкой-фиксатором перевернутую гониометрическую линейку.

### ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

- 5** При помощи транспортировочных колес плиткорез можно перемещать на объекте.

## ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗКИ

- 6** а) поднять регулятор "0 градусов" и установить гониометрическую линейку для резки под углом "0 градусов".  
б) поместить плитку для резки на опорную поверхность в требуемой точке реза. Для большей точности пользуйтесь указателем реза и соответствующей опорной пластиной для плитки;
- 7** с) переместить рычаг для резки так, чтобы установочное устройство каретки совпадало с двумя контрольными метками;

- 8** d) приблизить режущий ролик к поверхности разрезаемой плитки при помощи двух регуляторов
- 9** высоты каретки;
- 10** e) поднять ломающую лапку;
- f) выполнить надрез глазури при помощи режущего рычага, создавая равномерное давление книзу, по всей длине плитки;
- 11** g) поднять режущий рычаг так, чтобы лапка оказалась в позиции разлома;
- 12** h) постепенно увеличивать давление, пока плитка не разломается.

### **ДИАГОНАЛЬНЫЕ РЕЗЫ**

- 13** • ослабить винт ручки-фиксатора гониометрической линейки;
- перевести опорную линейку на 45°;
- поместить разрезаемую плитку на рабочую поверхность и произвести резку, как указано в параграфе "ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗКИ".



**ПРИ ПОМОЩИ УКАЗАТЕЛЯ РЕЗА И СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ОПОРНОЙ ПЛАСТИНЫ ДЛЯ ПЛИТКИ МОЖНО ВЫПОЛНЯТЬ ДИАГОНАЛЬНЫЕ РЕЗЫ РАЗНЫХ РАЗМЕРОВ.**

**14**



**ГОНИОМЕТРИЧЕСКАЯ ЛИНЕЙКА СНАБЖЕНА СПЕЦИАЛЬНОЙ ШКАЛОЙ ДЛЯ МГНОВЕННОГО СЧИТЫВАНИЯ РАЗМЕРА ДЛЯ РЕЗКИ.**

**15**



**ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ УСТОЙЧИВОСТИ ПРИ РЕЗКЕ ПЛИТКИ БОЛЬШОГО ФОРМАТА СЛЕДУЕТ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ БОКОВЫМИ РАСШИРИТЕЛЯМИ.**

## **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **ЗАМЕНА РЕЖУЩЕГО РОЛИКА**

- 16** • При помощи шестигранного ключа 3 мм снять винт и стопорную гайку режущего ролика.
- 16** • Извлечь изношенный режущий ролик и заменить его запасным, входящим в комплект поставки. Очистить поверхности от остатков обработки. Для лучшего скольжения режущего ролика рекомендуется смазать поверхность стопорного винта литиевой смазкой. Установить на место стопорный винт и гайку режущего ролика.

**Следует всегда использовать оригинальные запчасти БАТТИПАВ (Арт. 492).**

- 17** • Зафиксировать режущий ролик путем затяжки винта шестигранным ключом с наружной резьбой размером 3 мм до тех пор, пока боковой люфт не уменьшится, избегая полной блокировки.

### **РЕГУЛИРОВКА РЕЖУЩЕЙ КАРЕТКИ**

- Удалить все остатки обработки с направляющей скольжения режущей каретки без выполнения смазки.
- 18** • Устранить боковой люфт каретки при помощи 3 указанных винтов с использованием шестигранного ключа 2 мм.
- Устранить вертикальный люфт каретки при помощи винта вертикальной регулировки.
- 19** • Ослабить стопорные гайки установочного устройства при помощи торцевого ключа размером 8 мм.
- 19** • Отрегулировать установочное устройство при помощи шестигранного ключа с наружной резьбой 2,5 мм.
- 20** • Вновь затянуть стопорные гайки установочного устройства.



**ЧРЕЗМЕРНАЯ ЗАТЯЖКА БУДЕТ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ НАДЛЕЖАЩЕМУ СКОЛЬЖЕНИЮ РЕЖУЩЕЙ КАРЕТКИ.**

## ОЧИСТКА

Необходимо поддерживать в чистоте направляющую скольжения, используя многоцелевую смазку.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизация всего плиткореза или его частей должна производиться в соответствии с требованиями действующего законодательства.

	Полиамид	Сталь	Алюминий	Медь	Полиэтилен
Рабочий стол	●	●	●		
Направляющая скольжения		●			
Каретка	●		●		

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**РЕМОНТОМ ИНСТРУМЕНТА ДОЛЖЕН ЗАНИМАТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.**

Ремонт должен выполнять только квалифицированный персонал, используя оригинальные запасные части. В противном случае пользователь может подвергаться серьезной опасности.

Из гарантии исключаются поломки, не зависящие от дефектов несоответствия, имеющихся в момент приобретения, например:

- Износ материалов (учитывая средний срок службы изделия)
- Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве.
- Вмешательства и модификации, выполненные неуполномоченным персоналом.
- Использование неоригинальных запчастей.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

**ВАТТИПАВ SRL** (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY тел. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) заявляет исключительно под свою ответственность, что изделие:

Серия: **SINTESI**

Модель изделия: **указана в ТАБЛИЦЕ 1 (СТР.2)**

**Тип: ручной плиткорез,**

к которому относится настоящая декларация, соответствует требованиям следующих Директив: **2001/95/ЕС**

Ссылка на гармонизированные стандарты: **Законодательный декрет № 81 09/04/2008, ст. 70**

Дата изготовления – Серийный номер (на обложке)



[www.battipav.com](http://www.battipav.com)

*La riproduzione anche parziale e la divulgazione di questo documento, con qualsiasi mezzo, non sono consentite. Eventuali infrazioni saranno perseguite nei modi e nei tempi previsti dalla legge. Edizione 2016. Con riserva di modifiche.*